



## Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### Четвертая сессия

Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Процедуры и механизмы, способствующие**

**осуществлению Конвенции: механизм соблюдения**

## Доклад Комитета по вопросам соблюдения

### Добавление

**Выводы и рекомендации в отношении сообщения  
АССС/С/2009/43 о соблюдении Конвенции Арменией (приняты  
Комитетом по вопросам соблюдения 17 декабря 2010 года)**

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–11	2
II. Краткое изложение фактов, материалов и проблем.....	12–46	3
A. Нормативно-правовая база.....	12–21	3
B. Факты .....	22–26	5
C. Использование внутренних средств правовой защиты .....	27–30	6
D. Вопросы существа .....	31–46	7
III. Рассмотрение и оценка Комитетом .....	47–81	9
IV. Выводы и рекомендации .....	82–84	17
A. Основные выводы в отношении несоблюдения установленных требований .....	83	17
B. Рекомендации.....	84	17

## I. Введение

1. 23 сентября 2009 года армянская неправительственная организация (НПО) «Антикоррупционный центр – "Трансперенси интернешнл"» в сотрудничестве с ассоциацией "Экодар" и Ванадзорским отделением НПО "Хельсинкская гражданская ассамблея" (далее в совокупности – "автор сообщения") представила в Комитет по вопросам соблюдения сообщения, в котором утверждается, что Армения не соблюдает свои обязательства по пунктам 2, 4, 8, 9 и 10 статьи 6 и пункту 2 статьи 9 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).

2. В этом сообщении речь шла о выдаче и продлении лицензий разработчика на эксплуатацию месторождения меди и молибдена в районе Лори, Армения. В сообщении утверждается, что соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пунктов 2, 4, 8, 9 и 10 статьи 6 Конвенции в результате того, что она а) заблаговременно не проинформировала заинтересованную общественность в ходе процесса принятия решений по лицензиям; б) не создала условий для раннего и эффективного участия общественности; в) не учла итогов участия общественности в процессе принятия решений; и d) вообще не проинформировала общественность о решении продлить лицензии или же проинформировала ее только после того, как эти лицензии были выданы. Кроме того, в сообщении отмечается, что соответствующая Сторона, не признав заинтересованности авторов сообщения оспаривать законность лицензий в судах Армении и отклонив их жалобу, не обеспечила соблюдения пункта 2 статьи 9 Конвенции.

3. На своем двадцать пятом совещании (22–25 сентября 2009 года) Комитет в предварительном порядке определил, что данное сообщение является приемлемым.

4. 29 октября 2009 года, согласно пункту 22 приложения к решению I/7 Совещания Сторон Конвенции, сообщение было препровождено соответствующей Стороне вместе с рядом вопросов, сформулированных Комитетом с целью получения дополнительной информации от соответствующей Стороны по некоторым аспектам, касающимся, в частности, применимого законодательства и процедур принятия решений по данному проекту. В тот же день, т.е. 29 октября 2009 года, секретариат препроводил автору сообщения ряд вопросов, поставленных Комитетом.

5. 9 декабря 2009 года автор сообщения ответил на вопросы, поднятые Комитетом. 16 декабря 2009 года соответствующая Сторона направила свои сообщения по данному сообщению.

6. На своем двадцать шестом совещании (15–18 декабря 2009 года) Комитет постановил обсудить содержание сообщения на своем двадцать седьмом совещании (16–19 марта 2010 года).

7. 23 февраля 2010 года соответствующая Сторона ответила на вопросы, поставленные Комитетом, и представила свои замечания по утверждениям, содержащимся в сообщении.

8. Комитет обсудил это сообщение на своем двадцать седьмом совещании с участием представителей автора сообщения и соответствующей Стороны. На этом же совещании Комитет подтвердил приемлемость данного сообщения. Соответствующая Сторона представила Комитету дополнительную информацию 19 и 20 мая 2010 года, а автор сообщения – 16 мая 2010 года. 7 июня 2010 года

автор сообщения направил дополнительную информацию по данному сообщению, а 2 августа 2010 года соответствующая Сторона представила свои ответы. Комитет принял к сведению эти письма на своих двадцать восьмом и двадцать девятом совещаниях (соответственно, 15–18 июня и 21–24 сентября 2010 года) и постановил рассмотреть поднятые вопросы только в той степени, в какой они относятся к тематике сообщения, обсуждавшейся сторонами на двадцать седьмом совещании Комитета.

9. На своем двадцать девятом совещании Комитет подготовил проект выводов, и 11 октября 2010 года проект выводов был препровожден согласно пункту 34 приложения к решению I/7 соответствующей Стороне и автору сообщения с просьбой представить их замечания до 8 ноября 2010 года.

10. Автор сообщения и соответствующая Сторона представили свои замечания соответственно 8 и 9 ноября.

11. На своем тридцатом совещании (14–17 декабря 2010 года) Комитет, действуя в рамках закрытого заседания, приступил к окончательной подготовке своих выводов с учетом полученных замечаний. Затем Комитет утвердил свои выводы и постановил опубликовать их в качестве добавления к докладу. Он просил секретариат направить выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

## **II. Краткое изложение фактов, материалов и проблем<sup>1</sup>**

### **A. Нормативно-правовая база**

12. В Законе о предоставлении концессий недр<sup>2</sup> для изучения и промышленной добычи в целях эксплуатации полезных ископаемых (перевод представлен сторонами; далее – "Закон о концессиях 2002 года") предусматривается, что работы по изучению недр/горнопромышленная добыча могут осуществляться только при наличии горных прав (статья 10). Права на промышленную эксплуатацию месторождений полезных ископаемых предоставляются в рамках многоэтапного процесса: лицензия (на изучение/горнопромышленную добычу); лицензионный договор, заключаемый между уполномоченным органом и лицензиаром, в котором устанавливаются условия предоставления горных прав; и проектная документация, подготавливаемая после проведения процедуры оценки воздействий на окружающую среду (ОВОС) и составления позитивного экспертного заключения<sup>3</sup>. В Законе о концессиях 2002 года также проводится различие между лицензией на горнопромышленную добычу и специальной лицензией на горнопромышленную добычу. Согласно статье 3 Закона о концессиях, специальная лицензия – это письменное разрешение на осуществление горнопромышленной деятельности на определенном участке, и она может предостав-

<sup>1</sup> В настоящем разделе кратко изложены лишь основные факты, материалы и проблемы, которые, как считается, относятся к вопросу о соблюдении и которые были представлены Комитету и рассмотрены им.

<sup>2</sup> Т.е. подземных природных ресурсов.

<sup>3</sup> Системы экологической оценки, существующие в бывших советских странах Восточной Европы, основываются главным образом на механизме "государственной экологической проверки" или "экологической экспертизы", который официально был создан в Советском Союзе во второй половине 1980-х годов.

ляться на срок от 12 до 25 лет. В сравнении с простой лицензией на горнопромышленную добычу специальная лицензия выдается на более длительный срок и предоставляет лицензиару возможность подписывать концессионный договор с правительством.

13. Началом срока действия лицензии считается дата заключения лицензионного договора (пункт 6 статьи 10 Закона о концессиях 2002 года), в котором устанавливаются условия предоставления горного права и права и обязанности Сторон. В случае специальной лицензии на горнопромышленную добычу лицензионный договор должен подписываться в течение девяти месяцев с момента выдачи лицензии (пункт 6.3 статьи 10 Закона о концессиях 2002 года).

14. В армянском законодательстве четко не определяется этап, на котором должна осуществляться процедура ОВОС в рамках реализации процедуры выдачи разрешений на горнодобывающую деятельность. В Законе о концессиях 2002 года (статья 60) предусматривается, что уполномоченный орган при рассмотрении вопроса о предоставлении какого-либо горного права должен учитывать результаты экспертизы воздействия на окружающую среду; это положение означает, что процедура ОВОС, подробно рассматриваемая в Законе об ОВОС (см. ниже), должна осуществляться до подписания лицензионного договора.

15. В Законе об экспертизе воздействия на окружающую среду 1995 года (далее – "Закон об ОВОС") содержится перечень видов деятельности, которые охватываются процедурой ОВОС, и указывается, что правительство имеет полномочия устанавливать предельные уровни для этой деятельности (статья 4). Данный закон применяется в отношении горнодобывающей деятельности и предусматривает возможности для участия общественности в ходе процесса принятия решений в трех случаях: а) при уведомлении разработчиком о планируемой деятельности; б) при подготовке разработчиком документации об ОВОС; с) при выдаче экспертного заключения уполномоченным органом (соответственно статьи 6, 8 и 10)<sup>4</sup>.

16. После получения документации об ОВОС (согласно б) выше) Министерство охраны природы обязано направить эту документацию местным органам власти, другим соответствующим государственным органам и затрагиваемому населению. Местные органы власти информируют затрагиваемое население через средства массовой информации о том, где и когда можно ознакомиться с документацией. Общественность может представить свои замечания местным органам власти или непосредственно в министерство в течение тридцатидневного периода времени. В течение 30 календарных дней с момента получения документации министерство, местные органы власти и разработчик обязаны организовать изучение документации и проведение публичных слушаний по документации об ОВОС (статья 8 Закона об ОВОС).

17. После получения экспертного заключения (согласно с) в пункте 15 выше) министерство обязано организовать публичные слушания в течение 30 дней. Публичное уведомление, включая информацию о месте и сроках проведения публичных слушаний, направляется разработчику, местным органам власти, затрагиваемому населению, соответствующим государственным органам и лицам,

---

<sup>4</sup> В соответствии с армянским законодательством процесс ОВОС осуществляется разработчиком и сопутствующая документация изучается экспертами, которые представляют свои замечания по ней; государственные органы издаются экспертные заключения на основе итогов экспертного обзора, и тот или иной проект может осуществляться только в случае позитивного экспертного заключения.

участвующим в экспертизе, и должно быть издано министерством по крайней мере за семь дней до проведения слушаний (статья 10 Закона об ОВОС).

18. Помимо участия общественности в принятии решений по планируемой деятельности в Законе об ОВОС предусматривается участие общественности в связи с "концепциями", определяемыми в данном законе как предложения, программы, схемы комплексного использования ресурсов и документация территориального планирования. Лицо, представляющее концепцию, организует публичные слушания и обязано учитывать их результаты. Лицо, представляющее концепцию, и компетентные органы обеспечивают публикацию концепции и сопутствующей документации об ОВОС по меньшей мере за 30 дней до начала публичных слушаний (статья 15).

19. Согласно положениям Административно-процессуального кодекса (статья 3.1) и Закона о неправительственных организациях (статья 15.1) НПО имеют право обращаться в суды с целью оспаривания действий административных органов, если они считают, в частности, что такие действия нарушают или могут непосредственно нарушить их права, гарантируемые Конституцией, международными договорами и другими законами.

20. Кроме того, согласно статье 52 Гражданского кодекса "юридическое лицо может иметь гражданские права, соответствующие целям деятельности, предусмотренным в его учредительном документе, и нести связанные с этой деятельностью обязанности".

21. В соответствии с поправками, внесенными в Конституцию Армении в 2005 году и в Судебный кодекс в 2007 году, кассационный суд имеет право обеспечивать единообразное применение законов в стране.

## **В. Факты**

22. Район Лори, Армения, характеризуется обширным биологическим разнообразием. В 1970-х годах вблизи от населенных пунктов Техуд и Шног были найдены месторождения меди и молибдена (далее – только "месторождения").

23. 8 апреля 2001 года правительство Армении выдало компании "Манэк энд Валлекс CJSC" – предшественнице программы "Армянская медь" (ПАМ) – лицензию на эксплуатацию месторождений в течение 25 лет. В 2004 году в связи с изменениями, внесенными в армянское законодательство на основании Закона о концессиях 2002 года, форма специальной лицензии ПАМ на горнопромышленную добычу была обновлена, однако ее условия и срок действия остались такими же, как и раньше.

24. На основании постановления премьер-министра была создана межучрежденческая комиссия, наделенная мандатом рассматривать и координировать деятельность, которая будет поддерживать программу разработки месторождения Техуд. 30 сентября 2005 года комиссия утвердила концепцию эксплуатации месторождений. В целом, в армянском законодательстве (т.е. Кодекс о недрах 1992 года и Закон о концессиях 2002 года) не содержится требования относительно представления концепции в этом отношении.

25. В 2006 году разработчик приступил к осуществлению процедуры ОВОС. Процесс принятия решений, координированный Министерством охраны природы, включал в себя два этапа процедуры ОВОС, в ходе которых проводились публичные слушания. Что касается документации об ОВОС, то публичное уведомление о проведении слушаний было опубликовано в газете "Республика Ар-

мения" 17 марта 2006 года; публичные слушания состоялись 23 марта 2006 года; и позитивное экспертное заключение было издано 3 апреля 2006 года. Что касается рассмотрения рабочей документации по проекту, то публичное уведомление о проведении слушаний было опубликовано в газетах "Республика Молдова" и "Право" 28 и 29 сентября 2006 года; публичные слушания состоялись 12 октября 2006 года; и позитивное экспертное заключение было издано 7 ноября 2006 года.

26. 1 ноября 2007 года правительство приняло постановление, в соответствии с которым разработчику было передано 735 га земли на 50-летний срок с целью строительства шахты, включая право производить вырубку леса на площади в размере 357 га. По словам автора сообщения, это постановление было принято в отсутствие какой-либо конкуренции. Лицензионный договор между правительством и разработчиком был подписан 8 октября 2007 года.

### **С. Использование внутренних средств правовой защиты**

27. Автор сообщения оспаривал в административных судах законность ряда административных актов, касающихся этого проекта (см. также выдержки из жалобы в административный суд, переведенные на английский язык автором сообщения). В число этих актов входили такие, как позитивные экспертные заключения от 3 апреля 2006 года, касающиеся исследования по ОВОС; позитивное экспертное заключение от 7 ноября 2006 года, касающееся рабочей документации по проекту; постановление от 1 ноября 2007 года о передаче разработчику земли для осуществления проекта; и лицензионный договор от 8 октября 2007 года – в этой связи утверждалось, что они нарушают ряд положений армянского законодательства, касающегося процедуры ОВОС, земель, вод, минеральных ресурсов, концессий, флоры и фауны<sup>5</sup>. В своей жалобе автор сообщения также ссылаясь на несоблюдение положений Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция, принятая в Эспо)<sup>6</sup> и Орхусской конвенции, в частности пунктов 2, 4, 8, 9 и 10 статьи 6.

28. 9 июля 2009 года административный суд признал эту жалобу неприемлемой на том основании, что "то или иное лицо не может обращаться в суд с каким-либо произвольным или абстрактным требованием, а может подавать жалобу только в том случае, если оно является заинтересованным лицом, т.е. если конкретный административный орган нарушил его публичные субъективные права". 28 июля 2009 года автор сообщения обжаловал это решение, однако суд второй инстанции подтвердил решение суда первой инстанции.

29. 7 августа 2009 года ассоциация "Экодар" и организация "Трансперенси Интернешнл" подали совместную жалобу в кассационный суд. 9 сентября 2009 года кассационный суд признал приемлемость этой жалобы и 30 октября 2009 года постановил вернуть это дело в административный суд с целью рассмотрения существа дела в отношении только одного из заявителей – ассоциации "Экодар".

30. 24 марта 2010 года административный суд отклонил жалобу ассоциации "Экодар" на том основании, что "Экодар" не может оспаривать касающиеся ок-

<sup>5</sup> Выдержки из соответствующего законодательства, предоставленные автором сообщения, содержатся в приложении 1 к сообщению.

<sup>6</sup> Месторождения расположены в бассейне реки Дебед, истоки которой находятся в Армении, а устье – в Грузии.

ружающей среды решения, принятые государственными учреждениями. 26 апреля 2010 года ассоциация "Экодар" вновь обжаловала это решение, и 29 мая 2010 года было издано уведомление о том, что это дело было признано приемлемым. До настоящего времени не было определено сроков проведения слушаний.

#### **D. Вопросы существа**

31. Автор сообщения утверждает, что положения статьи 6 Конвенции, касающиеся участия общественности, применяются во всех решениях, которые оспаривались в армянских судах (см. пункт 27), на основании пункта 1 а) статьи 6 в сочетании с пунктом 16 приложения к Конвенции. Однако, по словам автора сообщения, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения требований Конвенции, касающихся участия общественности, когда она принимала эти решения.

32. Автор сообщения утверждает, что согласно армянскому законодательству концепция, утвержденная межучрежденческой комиссией 30 сентября 2005 года (см. пункт 24 выше), должна была охватываться процедурой ОВОС.

33. Кроме того, автор сообщения утверждает, что заинтересованная общественность не была достаточно заблаговременно проинформирована в ходе процесса принятия решений и что ей не было предоставлено какой-либо информации об элементах, конкретно указываемых в пунктах 2 а), b), d) и e) статьи 6, которые позволили бы ей подготовиться к публичным слушаниям, организованным 23 марта и 12 октября 2006 года. В этом отношении автор сообщения утверждает, что публичные слушания, состоявшиеся 23 марта 2006 года, были организованы тогда, когда специальная лицензия на горнопромышленную добычу уже была выдана разработчику; что на обоих публичных слушаниях информация, представленная заинтересованной общественности, не была исчерпывающей; и что общественность так никогда и не уведомлялась о процессе принятия решений, касающихся передачи земли (постановление от 1 ноября 2007 года) и сопутствующего соглашения (8 октября 2007 года), заключенного между правительством и разработчиком, и не участвовала в этом процессе.

34. Автор сообщения утверждает, что публичные слушания, проведенные в 2006 году, были организованы в тот момент, когда важнейшие решения (специальная лицензия на горнопромышленную добычу разработчиком в 2004 году и рассмотрение проекта межучрежденческой комиссией в 2005 году) уже были приняты компетентными органами, и что, таким образом, заинтересованной общественности не было предоставлено каких-либо возможностей для эффективного участия в процессе принятия решений в соответствии с требованиями пункта 4 статьи 6 Конвенции.

35. Автор сообщения утверждает, что соответствующая Сторона не учла итоги участия общественности в процессе принятия решений и что общественность была проинформирована о решениях только после их принятия. Автор сообщения указывает, что в этой связи соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пунктов 8 и 9 статьи 6. Автор сообщения также утверждает, что соответствующая Сторона, не проинформировав заинтересованную общественность о том, что в 2004 году была продлена лицензия разработчика на горнопромышленную добычу 2001 года, не обеспечила соблюдения пункта 10 статьи 6 Конвенции.

36. Автор сообщения утверждает, что, поскольку административный суд отклонил его просьбу о пересмотре процедуры на том основании, что данные административные процедуры не затрагивают его прав и интересов, и, кроме того, поскольку кассационный суд отклонил жалобу, представленную организацией "Трансперенси интернешнл", соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пункта 2 статьи 9 Конвенции.

37. И наконец, автор сообщения утверждает, что, по его мнению, Армения добилась лишь весьма незначительного прогресса в осуществлении рекомендаций Комитета, содержащихся в документе АССС/С/2004/08 и принятых на основании решения III/6b Совещания Сторон.

38. Соответствующая Сторона в целом утверждает, что факты и законность утверждений, содержащихся в сообщении, являются необоснованными и что автор сообщения недостаточно хорошо знаком с положениями законодательства Армении.

39. Соответствующая Сторона утверждает, что лицензия 2001 года была выдана до вступления Конвенции в силу в Армении и что ее продление является всего лишь формальностью, которая не затрагивает фактического содержания лицензии. Соответствующая Сторона также разъясняет, что, согласно законодательству Армении, лицензия на горнопромышленную добычу не дает права на проведение горных работ, а всего лишь возбуждает многоэтапную процедуру для предоставления такого права (см. пункт 12 выше); в законодательстве четко предусматривается, что горные права предоставляются в результате заключения договора на ведение горнодобывающей деятельности. Права общественности на ее участие в связи с горнодобывающей деятельностью гарантируются в контексте процедуры ОВОС, и они не нарушаются в результате выдачи лицензии.

40. Соответствующая Сторона заявляет о том, что концепция 30 сентября 2005 года не охватывалась положениями процедуры ОВОС, включая участие общественности, поскольку межучрежденческая комиссия обсудила концепцию, но не утвердила ее; в протоколах заседания межучрежденческой комиссии, состоявшегося 30 сентября 2005 года, термины "программа" и "концепция" используются в условном смысле. Позднее, т.е. 20 июня 2008 года, представители правительства (включая министерства охраны природы, экономики и энергетики) встретились с рядом заинтересованных сторон, включая организацию "Трансперенси интернешнл". По словам заинтересованной Стороны, на этой встрече ее участники одобрили ряд элементов концепции и программы, как об этом свидетельствуют протоколы данного совещания. Автор сообщения возражает и утверждает, что на этой встрече он имел возможность обсудить вопросы, поднятые НПО и экспертами в отношении воздействия проекта по добыче полезных ископаемых, но не элементы концепции или программы.

41. В отношении предполагаемого несоблюдения пункта 2 статьи 6 соответствующая Сторона указывает, что положения армянского законодательства, регламентирующего форму публичного уведомления, находятся в полном соответствии с требованиями Конвенции. Публичное уведомление направляется с помощью Интернета, средств массовой информации и телевидения. По ее мнению, публичные слушания, состоявшиеся 23 марта 2006 года и 12 октября 2006 года, были проведены своевременно и эффективно, и, согласно их протоколам, автор сообщения не участвовал в них и не представлял каких-либо замечаний. По мнению соответствующей Стороны, раннее участие общественности, а именно с того момента, когда начал осуществляться процесс принятия решений по лицензии, не являлось обязательным, поскольку данная лицензия только

возбуждает процедуры формулирования горного права, но не предоставляет его.

42. Что касается предполагаемого несоблюдения пункта 8 статьи 6, то соответствующая Сторона указывает, что во время проведения публичных слушаний заинтересованная общественность представила ряд замечаний и что в отношении одного замечания с предложением создать публичный механизм мониторинга в ходе реализации процедуры ОВОС разработчик осуществлял сотрудничество с одной из НПО по "плану рационального природопользования".

43. В отношении предполагаемого несоблюдения пункта 9 статьи 6 соответствующая Сторона указывает, что был принят всего лишь проект решения, а не окончательное решение, которое должно было бы доводиться до сведения общественности согласно требованиям Конвенции и армянского законодательства.

44. Что касается утверждений о несоблюдении пункта 2 статьи 9, то соответствующая Сторона указывает, что решение кассационного суда о принятии к рассмотрению заявления ассоциации "Экодар" и об отказе в предоставлении организации «Антикоррупционный центр – "Трансперенси интернешнл"» права обращения в суд являлось обоснованным и оправданным: ассоциация "Экодар" преследовала цель поощрения экологических интересов, закрепленную в ее статуте, в то время как в уставе организации "Трансперенси интернешнл" такой цели не указывалось. В этом отношении соответствующая Сторона указывает на различия между определениями "заинтересованная общественность" (пункт 5 статьи 2) и "представители общественности, проявляющие достаточную заинтересованность" (пункт 2 а) статьи 9), а также на широкие полномочия, предоставленные Сторонам в осуществлении пункта 2 а) статьи 9. Соответственно, в армянском законодательстве указывается, что критерий установления того, имеет ли та или иная НПО достаточную заинтересованность, определяется уставом конкретной организации.

45. Соответствующая Сторона также ссылается на возникшую в армянской судебной практике тенденцию широкого толкования критерия для *actio popularis*. Например, в данном деле кассационный суд толковал законодательный критерий процессуальной правоспособности таким образом, чтобы можно было принять к рассмотрению исковое заявление ассоциации "Экодар", которая, согласно армянскому законодательству, рассматривается не как НПО, а в качестве "общественной ассоциации".

46. Хотя соответствующая Сторона отрицает утверждения, содержащиеся в сообщении, она в целом признает, что в армянском законодательстве и судебной практике существуют недостатки и пробелы, но указывает, что в настоящее время предпринимаются шаги по улучшению сложившейся ситуации.

### **III. Рассмотрение и оценка Комитетом**

47. Армения сдала на хранение свой документ о ратификации Конвенции 1 августа 2001 года. Конвенция вступила в силу для Армении 30 октября 2001 года.

48. Вопросы, поднятые в настоящем сообщении, и утверждения о несоблюдении положений статьи 6 находятся на рассмотрении административного суда (см. пункт 30 выше). Комитет напоминает о том, что в ряде случаев он принимал решение приостановить рассмотрение того или иного сообщения до завер-

шения национальных надзорных процедур. Однако утверждения о несоблюдении существующих требований, содержащиеся в настоящем сообщении, отражают аналогичные правовые вопросы, которые Комитет уже обсуждал в ходе рассмотрения другого сообщения, касающегося Армении (АССС/С/2004/08, ЕСЕ/МР.РР/С.1/2006/2/Add.1), и выводы и рекомендации в отношении этого сообщения были утверждены на основании решения III/6b Совещания Сторон (ЕСЕ/МР.РР/2008/2/Add.10). Хотя соответствующая Сторона регулярно сообщает Комитету о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций, содержащихся в решении III/6b, Комитет постановляет рассмотреть настоящее сообщение с целью изучения фактического воздействия решения III/6b на сложившуюся в Армении практику, в особенности в отношении участия общественности. Однако Комитет не рассматривает аргументацию административного суда, изложенную в его обжалуемом в настоящее время решении от 24 марта 2010 года.

### **Четкая, открытая и согласованная структура – пункт 1 статьи 3**

49. Комитет отмечает, что Закон об ОВОС предусматривает, что решения о планируемой деятельности и "концепции" (см. пункты 15–18 выше) должны охватываться процедурой ОВОС. Различие между планируемой деятельностью и концепцией в Законе об ОВОС отражает, как представляется, различие между решениями в отношении конкретной деятельности в соответствии со статьей 6 Конвенции и планами и программами согласно статье 7 Конвенции. В Конвенции четко не определяется, что охватывают планы, программы и политика, упоминаемые в статье 7, и на усмотрение национальных законодательных органов оставляется вопрос об особенностях решений, принимаемых в общих рамках Конвенции.

50. В Законе об ОВОС предусматривается, что общественность должна трижды принимать участие в процессе принятия решений по "планируемой деятельности", и перечисляются виды деятельности, в отношении которых в обязательном порядке должна проводиться процедура ОВОС (статья 4), в то время как предельные уровни для каждого вида деятельности определяются правительством (см. также пункт 15 выше). Комитету не была представлена информация о том, применяются ли какие-либо предельные уровни в отношении данной горнодобывающей деятельности. Он отмечает, что Закон об ОВОС, как представляется, наделяет исполнительные и административные органы широкими полномочиями по установлению таких предельных уровней и не содержит каких-либо дополнительных указаний и что, следовательно, существует вероятность того, что установление предельных уровней может быть произвольным и что решение об этом принимается в каждом отдельном случае.

51. Что касается планов и программ, то в статье 7 Конвенции содержится ряд обязательств Сторон по обеспечению участия общественности в ходе подготовки планов и программ, "связанных с" окружающей средой.

52. Концепцию эксплуатации месторождения Техут можно рассматривать в качестве стратегии регионального развития и плана секторальной деятельности, который охватывается положениями статьи 15 Закона об ОВОС и статьи 7 Конвенции в качестве плана, связанного с окружающей средой; или же она может представлять собой первый этап ("намерение") для планируемой деятельности согласно статье 6 Закона об ОВОС и статье 6 Конвенции. Хотя в армянском законодательстве предусматривается как можно более раннее участие общественности на различных этапах той или иной деятельности, в нем точно не указываются конкретные особенности "намерения осуществлять планируемую деятельность", "планируемой деятельности" или "концепции". Кроме того, не-

ясно, в чем заключались правовые последствия решения об утверждении концепции, принятого 30 сентября 2005 года межучрежденческой комиссией. Как уже отмечалось ранее, в некоторых случаях довольно сложно определить *prima facie*, охватывается ли то или иное решение положениями статьи 6 или же 7 Конвенции, однако во всех случаях в отношении планов и программ должны применяться требования пунктов 3, 4 и 8 статьи 6 (см. АССС/С/2005/12 (Албания), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2007/4/Add.1, пункт 70). Однако необходимо определять, в чем заключаются правовые последствия того или иного акта: представляет ли собой тот или иной акт решение согласно статье 7 или же первый этап/намерение для планируемой деятельности согласно статье 6, поскольку в отношении решений, принимаемых согласно статье 7, применяются лишь некоторые из положений статьи 6 об участии общественности.

53. Комитет также отмечает, что Закон об ОВОС содержит ряд неясных моментов. Распределение функций между государственными органами и разработчиком в отношении участия общественности (информация от министерства, поступающая в государственные органы для дальнейшего распространения среди общественности, распространение документации, организация слушаний и т.д.) может порождать дублирование усилий или создавать путаницу в отношении обязанностей каждого субъекта. Кроме того, установленные для государственных органов и/или разработчика сроки для организации слушаний и направления публичного уведомления не являются согласованными.

54. Что касается намерения осуществлять планируемую деятельность (статья 6 Закона об ОВОС) и документации об ОВОС (статья 8 Закона об ОВОС), то в этом законе конкретно не определяется, за сколько дней до проведения публичных слушаний, организуемых государственными органами/разработчиком, должно направляться публичное уведомление, в то время как в отношении публичных слушаний, организуемых в связи с экспертными заключениями (статья 10 Закона об ОВОС), в этом законе отмечается, что публичное уведомление должно издаваться в письменной форме, содержать информацию о сроках и месте проведения и направляться по крайней мере за семь дней до начала заседаний.

55. Комитет также отмечает, что в армянском законодательстве четко не определяется этап, на котором должна осуществляться процедура ОВОС в ходе реализации процедуры выдачи разрешений на горнодобывающую деятельность (см. пункт 14 выше). В Законе о концессиях 2002 года (статья 60) предусматривается, что процедура ОВОС должна осуществляться до выдачи лицензии. Однако факты по настоящему делу свидетельствуют о том, что процедура ОВОС была осуществлена разработчиком в 2005 году после выдачи лицензии в 2001 году (которая была продлена в 2004 году). Кроме того, согласно армянскому законодательству, любая лицензия становится действительной с момента заключения лицензионного договора, который должен подписываться в течение девяти месяцев с момента выдачи лицензии (см. также пункт 13 выше). Согласно фактам, представленным сторонами, лицензия (возобновленная) была выдана 23 марта 2004 года, а лицензионный договор был подписан 8 октября 2007 года: это означает, что данный договор был фактически подписан спустя почти два с половиной года после того, как была выдана лицензия. Если в данном законе определяется, что "специальная лицензия – это письменное разрешение, дающее право осуществления горнопромышленной добычи на определенном участке недр" (статья 3 Закона о концессиях), то это означает, что специальная лицензия уже представляет собой разрешение на проведение деятельности. Однако неясно, в чем будут заключаться последствия, если лицензионный договор так и не подписывается. Эти особенности армянского законода-

тельства и практики создают неопределенность в отношении сроков проведения процесса участия общественности.

56. По этой причине Комитет, с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в отношении армянского законодательства согласно рекомендации, содержащейся в решении III/6b Совещания Сторон, тем не менее считает, что соответствующая Сторона не обеспечила поддержания четкой, открытой и согласованной структуры для осуществления положений Конвенции об участии общественности, как это предусматривается в пункте 1 статьи 3.

#### **Применимость статьи 6**

57. В настоящем деле обсуждаются спорные решения по следующим вопросам: а) лицензия, выданная в феврале 2001 года; б) продление этой лицензии в 2004 году в соответствии с официальной поправкой, внесенной в законодательство; в) решение межучрежденческой комиссии, принятое 30 сентября 2006 года в отношении утверждения концепции эксплуатации; д) позитивное экспертное заключение от 3 апреля 2006 года, касающееся документации об ОВОС в отношении горнодобывающей деятельности; е) позитивное заключение от 7 ноября 2006 года, касающееся рабочей документации по проекту; ф) лицензионный договор от 8 октября 2007 года; и г) решение о передаче земли, принятое 1 ноября 2007 года.

58. Лицензия, утвержденная в феврале 2001 года, была выдана до того, как Конвенция вступила в силу. Однако после того, как она была возобновлена в 2004 году, лицензия, выданная в 2001 году, стала специальной лицензией по смыслу положений Закона о концессиях 2002 года, и это обстоятельство оказало воздействие на эксплуатационные условия деятельности, поскольку специальная лицензия на горнопромышленную добычу имеет более длительный срок действия и предусматривает возможность заключения концессионного договора, в то время как в законодательстве (пункт 1 статьи 53 Закона о концессиях 2002 года) указывается ряд эксплуатационных условий, которые могут быть установлены в соответствии с концессионным договором на основе специальной лицензии на горнопромышленную добычу, таких как возможность введения ограниченной ответственности в отношении экологических вопросов. В этой связи Комитет делает вывод о том, что осуществленное в 2004 году возобновление лицензии не являлось простой формальностью и охватывается положениями пункта 10 статьи 6 Конвенции. Таким образом, соответствующая Сторона должна была обеспечить применение положений пунктов 2–9 статьи 6 об участии общественности с необходимыми и надлежащими изменениями в отношении возобновления лицензии.

59. Что касается концепции, принятой 30 сентября 2006 года, то Комитету неясно, представляет ли она собой ранний этап деятельности согласно статье 6 или же план или программу по смыслу положений статьи 7 Конвенции (см. также пункт 52 выше). Хотя некоторые из положений статьи 6 об участии общественности применяются в отношении планов и программ в соответствии со статьей 7, Комитет не получил достаточной информации, позволяющей изучить это решение.

60. Комитет будет рассматривать только такие вопросы, как возобновление лицензии, имевшее место в 2004 году, экспертное заключение от 3 апреля 2006 года, экспертное заключение от 7 ноября 2006 года и лицензионный договор, подписанный 8 октября 2007 года. Решение о передаче земли, принятое 1 ноября 2007 года, является решением, производным от лицензионного договора от

8 октября 2007 года, поскольку оно вводит в действие последний и, таким образом, не изучается в отдельном порядке Комитетом.

61. Экспертное заключение от 3 апреля 2006 года, касающееся документации об ОВОС для эксплуатации месторождения Техут, представляет собой решение, которое, согласно армянскому Закону об ОВОС (пункт 1 b) статьи 4, касающийся горнодобывающей деятельности), охватывается требованиями об участии общественности. Таким образом, это решение подпадает под сферу действия положений пункта 1 а) статьи 6 Конвенции в сочетании с пунктом 20 приложения I.

62. Эксплуатация месторождения Техут является одним из видов деятельности, перечисленных в пункте 16 приложения I к Конвенции (карьеры и открытая добыча полезных ископаемых с поверхностью участка, превышающей 25 га), и охватывается положениями пункта 1 а) статьи 6 в сочетании с пунктом 16 приложения I.

#### **Уведомление общественности о процессе принятия решений – пункт 2 статьи 6**

63. Заинтересованная общественность может информироваться путем публичного уведомления или в индивидуальном порядке. В настоящем деле уведомление было направлено через, в частности, публикации в национальной прессе, Интернет и местное телевидение (три раза).

64. Первые слушания, состоявшиеся 23 марта 2006 года, были организованы на основании статьи 8 Закона об ОВОС, в которой не определяются сроки уведомления, и публичное уведомление было направлено 17 марта 2006 года, т.е. за шесть дней до начала слушаний. Вторые слушания, состоявшиеся 12 октября 2006 года, были организованы на основании статьи 10 Закона об ОВОС, в которой указывается, что публичное уведомление должно направляться по крайней мере за семь дней до их проведения: уведомление действительно было направлено за две недели до проведения слушаний, т.е. 28 сентября 2006 года.

65. Требование о заблаговременном направлении публичного уведомления в рамках процедуры принятия экологических решений подробно не оговаривается в пункте 2 статьи 6 Конвенции. В пункте 4 статьи 6 указываются цели заблаговременного уведомления в рамках процедуры принятия экологических решений: общественность должна участвовать на том этапе, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов и когда может быть обеспечено ее эффективное участие. Необходимые сроки с момента направления уведомления и до проведения слушаний, в которых заинтересованная общественность, как ожидается, будет участвовать, располагая надлежащей информацией, в частности после того, как ей была предоставлена возможность должным образом изучить проектную документацию, зависит от масштабов и сложности рассматриваемого дела.

66. В прошлом Комитет уже установил, что: "требование в отношении информирования общественности "эффективным образом" означает, что государственным органам следует стремиться к использованию таких средств информирования общественности, которые обеспечивают для всех потенциально затрагиваемых лиц разумные возможности получить информацию о предлагаемых видах деятельности и возможности для участия" (АССС/С/2006/16 (Литва), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2006/2/Add.1, пункт 67).

67. Комитет считает, что срок в размере одной недели, предоставленной для изучения документации об ОВОС, касающейся проекта горнодобывающей дея-

тельности (первое слушание), не позволяет обеспечить заблаговременного информирования по смыслу положений пункта 2 статьи 6, поскольку он не предоставляет заинтересованной общественности достаточного времени для ознакомления с объемной документацией технического характера и эффективного участия. В целом публичное уведомление, направленное за две недели до проведения второго слушания после издания экспертного заключения, может рассматриваться в качестве заблаговременного публичного уведомления, главным образом, в связи с тем, что значительная часть связанной с этим проектом документации для принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды, является такой же, как и документация, с которой необходимо было ознакомиться при подготовке к первому слушанию, или же основывается на ней. Однако в своих замечаниях по проекту выводов соответствующая Сторона и автор сообщения проинформировали Комитет о том, что проектная документация, рассматривавшаяся в ходе второго заседания, являлась более объемной в сравнении с документацией, подготовленной для первого слушания. Кроме того, соответствующая Сторона указала, что общественность не поднимала вопроса о том, что отведенного времени было недостаточно для изучения материалов, связанных с этим проектом. Комитет принял к сведению информацию, представленную на весьма позднем этапе осуществлявшегося процесса, однако отмечает, что факт того, что не было высказано каких-либо возражений в отношении времени, отведенного для изучения документации, связанной с этим проектом, не имеет существенного значения в том, что касается того, были ли удовлетворены требования, касающиеся эффективного участия общественности уже на самом раннем этапе.

68. Что касается сроков направления публичного уведомления и, кроме того, вывода о несоблюдении пункта 1 статьи 3 (см. пункт 56 выше), то Комитет отмечает, что Закон об ОВОС Армении характеризуется систематическими недостатками, поскольку в нем тем или иным образом не указывается, когда следует направлять публичное уведомление о слушаниях по документации об ОВОС, и, таким образом, осуществление его статьи 8 может носить произвольный характер.

69. По этой причине Комитет делает вывод о том, что соответствующая Сторона не смогла заблаговременно и своевременно проинформировать общественность в ходе процесса принятия решений, касающихся окружающей среды, согласно требованиям пункта 2 статьи 6 Конвенции.

70. Эффективность уведомления определяется конкретными применяющимися средствами, каковыми в данном деле являются публикации в национальной прессе, программы местного телевидения и Интернет (вебсайты министерства и Орхусского центра). Иногда, вероятно, необходимо также направлять повторные уведомления для обеспечения того, чтобы заинтересованная общественность получила соответствующую информацию. Комитет отмечает, что Техут является одной из сельских общин в провинции Лори и расположен вблизи от границы с Грузией приблизительно в 180 км к северу от столицы страны – Еревана, а ближайший городской центр находится на расстоянии около 30 км. Эти обстоятельства позволяют сделать очевидный вывод о том, что сельское население в данном районе, возможно, не имеет регулярного доступа к Интернету, а местные газеты, вероятно, получают более широкое распространение, нежели национальные. Однако использование возможностей местного телевидения, вероятно, является полезным средством для соответствующего информирования заинтересованной общественности. В этой связи Комитет в данном случае не считает, что соответствующая Сторона не обеспечила эффективного уведомления общественности.

71. Комитет может оценить адекватность публичного уведомления на основе полученной им информации (публичные уведомления в национальных газетах, их перевод представлен соответствующей Стороной). Публичное уведомление является кратким, и в нем не очень ясно указывается, какой государственный орган отвечает за процесс принятия решений, однако содержится большинство элементов, упоминаемых в пункте 2 статьи 6. Соответственно, а также в связи с тем, что Комитет не может оценить эффективность уведомления, транслированного по каналам телевидения и Интернета, он не располагает достаточными доказательствами того, что соответствующая Сторона не направила публичное уведомление, отражающее минимальную информацию согласно требованиям пункта 2 статьи 6 Конвенции.

#### **Разумные сроки для участия общественности – пункт 3 статьи 6**

72. В соответствии с армянским законодательством об ОВОС общественность может представлять свои замечания по документации об ОВОС в течение 30-дневного периода, отведенного для этих целей (пункт 16 выше), и имеет возможность ознакомиться с экспертным заключением по меньшей мере за семь дней до проведения публичных слушаний (пункт 17 выше). Поскольку в этом отношении автор сообщения не представил каких-либо ссылок, Комитет воздерживается от того, чтобы делать какие-либо выводы.

73. Требование о предоставлении "разумных сроков" означает, что у общественности должно быть достаточно времени для ознакомления с документацией и представления замечаний с учетом, среди прочего, характера, сложности и масштабов предлагаемой деятельности. Сроки, которые могут являться разумными в случае маломасштабного простого проекта, оказывающего лишь локальное воздействие, не являются таковыми в случае крупномасштабного сложного проекта (АССС/С/2006/16, пункты 69-70, и АССС/С/2007/22 (Франция), ЕСЕ/МР.РР/С.1/2009/4/Add.1, пункт 44).

#### **Участие общественности уже на самом раннем этапе, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов – пункт 4 статьи 6**

74. Лицензия на горнопромышленную добычу 2001 года была выдана до вступления Конвенции в силу, а возобновленная лицензия 2004 года как специальная лицензия на горнопромышленную добычу была предоставлена после вступления Конвенции в силу. Однако процедура ОВОС, включая участие общественности, была проведена в 2006 году после того, как были приняты решения о горнодобывающей деятельности, например такие, как решение о концепции и решение 2004 года о возобновлении лицензии.

75. Как указывалось выше (см. пункт 59), Комитету неясен характер концепции от 30 сентября 2006 года, т.е. принята ли она на основании решения по статье 6 или же по статье 7. По этой причине Комитет принимает решение сосредоточить внимание на тех аспектах данного дела, в которых обязательства соответствующей Стороны являются наиболее четко очерченными: независимо от того, подпадают ли эти решения под действие статьи 6 или же статьи 7, будут применяться требования, содержащиеся в пункте 4 статьи 6 (АССС/С/2005/12, пункт 70).

76. В данном деле специальная лицензия на горнопромышленную добычу была предоставлена разработчику с целью эксплуатации месторождения в районе Техут в 2004 году, и разработчик организовал участие общественности в рамках процедуры ОВОС в 2006 году. Предоставление общественности возможности для участия лишь после того, как была выдана лицензия, свело уча-

сти общественности только к представлению замечаний в отношении того, каким образом можно смягчить воздействие горнодобывающей деятельности на окружающую среду, и не позволило общественности оказать какое-либо влияние на принятие решения прежде всего о необходимости продолжения горнодобывающей деятельности, поскольку это решение уже было утверждено. Когда решение о выдаче разрешения на проведение предлагаемой деятельности принимается без участия общественности, организация такого участия на других последующих этапах процесса принятия решений ни при каких обстоятельствах не может рассматриваться как соблюдение требования об участии "общественности уже на самом раннем этапе, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов", предусмотренного в пункте 4 статьи 6. Это будет так, даже если планируется проведение полномасштабной ОВОС (АССС/С/2005/12, пункт 79). В этой связи Комитет считает, что соответствующая Сторона не обеспечила участия общественности на самом раннем этапе, как это предусматривается в пункте 4 статьи 6 Конвенции.

#### **Надлежащий учет результатов участия общественности – пункт 8 статьи 6**

77. В соответствии с положениями Закона об ОВОС (статья 11.1) Министерство охраны природы должно принимать во внимание протоколы публичных слушаний по документации об ОВОС (проведенных согласно статье 9 Закона об ОВОС) до того, как оно издаст заключение об экологической экспертизе. Комитет не получил какой-либо информации, свидетельствующей о том, что итоги публичных слушаний, состоявшихся 23 марта и 12 октября 2006 года и задокументированных в протоколах, представленных Комитету соответствующей Стороной, не были учтены государственными органами при издании экспертного заключения. Выдержки из протоколов публичных слушаний, предоставленные Комитету, не отражают каких-либо обоснованных возражений в отношении этого проекта, и одним из итогов этих слушаний стала подготовка силами разработчика и одной из НПО "плана рационального природопользования", предназначенного для решения экологических проблем.

#### **Незамедлительное информирование об окончательном решении – пункт 9 статьи 6**

78. В соответствии с положениями Закона об ОВОС (статья 11.8) следует обеспечивать публикацию экспертных экологических заключений, о которых должны уведомляться заинтересованные Стороны. Отсутствуют какие-либо фактические свидетельства того, что позитивное заключение от 3 апреля 2006 года, касающееся документации об ОВОС, или заключение от 7 ноября 2006 года, касающееся проектной рабочей документации, были опубликованы или что заинтересованная общественность была надлежащим образом уведомлена о них в соответствии с требованиями армянского законодательства и Конвенции. На вебсайте министерства содержатся уведомления, касающиеся проведения публичных слушаний, однако отсутствует какая-либо информация о решениях, принятых министерством. По мнению Комитета, соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пункта 9 статьи 6 Конвенции.

#### **Процедура рассмотрения, включая требования в отношении процессуальной правоспособности, касающиеся участия общественности – пункт 2 статьи 9 в сочетании с пунктом 5 статьи 2**

79. Организации "Трансперенси интернешнл" было отказано в праве возбуждать иск по делу, указываемому в пункте 29 выше, на том основании, что охрана окружающей среды не входит в число ее уставных целей.

80. Автор сообщения разъяснил, что в его уставе не содержится четких ссылок на "охрану окружающей среды" как таковую. Однако в число его целей входит такая, как поощрение демократических принципов, включая права человека и участие общественности. Строго основываясь на целях деятельности этой организации, закрепленных в ее уставе, суд отказался признать ее процессуальную правоспособность.

81. Комитет не рассматривает аргументацию административного суда, изложенную в его оспариваемом в настоящее время решении от 24 марта 2010 года (см. также пункт 48 выше). Он отмечает, что, согласно Конвенции, НПО, содействующие охране окружающей среды и отвечающие любым требованиям, предъявляемым национальным законодательством, имеют достаточную заинтересованность возбуждать иск в соответствии с пунктом 2 статьи 9. Установить то, содействует ли та или иная НПО охране окружающей среды, можно самым различным образом, включая, в частности, изучение положений ее устава и деятельности. Стороны могут устанавливать требования в соответствии с национальным законодательством, однако такие требования не должны быть несовместимыми с принципами Конвенции. Несмотря на то, что не была признана процессуальная правоспособность организации "Трансперенси интернешнл", информация, предоставленная Комитету, не свидетельствует о том, что критерий, предусматривающий наличие правоспособности только у тех организаций, которые четко ссылаются в своей деятельности на охрану окружающей среды, применялся таким образом, что можно говорить о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции. В этом контексте Комитет отмечает факт признания процессуальной правоспособности ассоциации "Экодар".

#### **IV. Выводы и рекомендации**

82. Рассмотрев вышеуказанное, Комитет принимает выводы и рекомендации, изложенные в нижеследующих пунктах.

##### **A. Основные выводы в отношении несоблюдения установленных требований**

83. Признавая прилагаемые на постоянной основе усилия соответствующей Стороны по осуществлению решения III/6/b, Комитет тем не менее считает, что армянское законодательство и судебная практика по-прежнему характеризуются различными недостатками и что ввиду наличия этих проблем в нынешнем деле соответствующая Сторона не обеспечила соблюдения пункта 1 статьи 3 Конвенции (пункт 56); и пунктов 2, 4 и 9 статьи 6 Конвенции (соответственно, пункты 70, 77 и 79).

##### **B. Рекомендации**

84. Комитет, действуя в соответствии с пунктом 35 приложения к решению I/7 и принимая во внимание причины и масштабы несоблюдения установленных требований, рекомендует Совещанию Сторон:

а) в соответствии с пунктом 37 б) приложения к решению I/7 предложить соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы:

- i) были четко установлены предельные уровни для деятельности, в отношении которой применяется процедура ОВОС, включая процедуру участия общественности;
  - ii) общественность информировалась как можно раньше в ходе процедуры принятия решений, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов, и устанавливались разумные сроки, с тем чтобы общественность могла ознакомиться с проектной документацией и высказать свои замечания по ней;
  - iii) была как можно четче определена ответственность различных субъектов (государственных органов, органов местного самоуправления, разработчика) за организацию процедур участия общественности;
  - iv) была создана система оперативного уведомления заинтересованной общественности относительно окончательных выводов экологической экспертизы, например в форме вебсайта Министерства охраны природы;
- b) в соответствии с пунктом 37 с) приложения к решению I/7 просить соответствующую Сторону:
- i) подготовить план действий по осуществлению вышеуказанных рекомендаций, с тем чтобы представить Комитету первоначальный доклад о проделанной работе к 1 декабря 2011 года, а план действий – к 1 апреля 2012 года;
  - ii) представить Комитету не позднее, чем за шесть месяцев до начала пятой сессии Совещания Сторон информацию о мерах, принятых с целью выполнения вышеуказанных рекомендаций, и достигнутых при этом результатах.
-